

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 17 (1941-1942)  
**Heft:** 49

**Artikel:** La torta della Madonna!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-713072>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

altezza. In seguito si videro apparire e moltiplicarsi i lanciapiamme individuali portati a dorso di uomo.

E' con un materiale analogo, sebbene che perfezionato e reso più leggero, che i belligeranti entrarono in lizza nel 1939.

Durante l'offensiva in Francia del giugno 1940, i tedeschi impiegarono i primi carri lanciapiamme.

Fino a quel momento, il maneggiamento della lancia, effettuato sotto il fuoco del nemico era abbastanza aleatorio e aveva per conseguenza gravi perdite. Gli ingegneri ripresero dunque l'idea del «mantelletto incendiario» così come lo si utilizzava al tempo di Joinville e che portava il fuoco nelle file nemiche, in cima a un

lungo braccio metallico montato su di una cariola e spinta da uomini riparati dietro uno scudo. Vennero dunque adattati dei lanciapiamme a dei tanks medi. Questi si avvicinavano ai fortini e, a una distanza relativa, dirigevano sulle strombature dei getti ardenti, corti, ripetuti. Numerose fortificazioni vennero così conquistate siccome il calore intenso prodotto dalla combustione del liquido bastava spesso, anche senza che i difensori venissero direttamente colpiti, a imporre l'evacuazione del fortino.

Infine proprio come i Greci che avevano delle vetture di cavalleria trainate da corsieri rapidi che si dirigevano verso l'avversario, armati con lancia incendiaria, dei carrozzini appositamente equipaggiati han-

no fatto ora la loro apparizione. Sulla moto e nel carrozzino si trovano due soli uomini la cui abilità e spirito di abnegazione sono messe a dura prova. Questi veicoli leggeri, quando il terreno lo permette, sono lanciate a pieno gas sulle strade lungo le posizioni nemiche, che «innaffiano» al passaggio. E' il temuto «fuoco radente».

E come i nuovi ordigni di guerra utilizzeranno la tremenda potenza del fuoco? Si vedrà un giorno il velivolo lanciapiamme? Tecnicamente nulla vi si oppone.

E' per questa ragione che il nome di Callinico, inventore del «fuoco greggio» e novatore nel campo della balistica, porta una ben grave responsabilità. V. S.



### I tuoi Superiori.

Ogni potestà viene da Dio, anche quella militare. Se vuoi che il tuo servizio e quello dei tuoi capi sia facilitato, ubbidisci con prontezza: del resto, l'obbedienza è una necessità assoluta. Spesso ti parrà ostico di dover ubbidire e considerare quali superiori delle persone che nella vita civile sono dei tuoi collaboratori o magari tuoi dipendenti.

Cerca di superare ogni mala disposizione, e sarai intimamente soddisfatto. La tua sottomissione sarà giustamente apprezzata. Il tuo simpatico contegno ti frutterà forse, più tardi, una sincera amicizia, che durerà oltre il servizio militare. Chi brontola, critica, cavilla e fa il saccente, guasta l'armonia: astientene!

Capita talvolta di non comprendere subito un ordine, di non afferrarlo, ti sembrerà anzi sbagliato; invece può essere giusto, appropriato, conforme ad un piano prestabilito. Lascia la responsabilità a chi lo diede; accontentati di dover render conto solo della tua azione. Se hai dei reclami giustifi-

cati inoltrali pure, seguendo la via di servizio. Non offerrai mai soddisfazione col ribellarti, coll'ammutinarti, con le male parole, facendo opposizione. E' fatale che i grandi piani e le grandi unità impongano al singolo individuo molte contrarietà e molti sacrifici. Ma tu eri pronto perfino alla morte, al momento della mobilitazione, vero?

Se sei superiore, ricorda che il miglior mezzo educativo è la bontà, la pazienza, il buon esempio. Fa tu stesso ciò che chiedi dai tuoi uomini, e vedrai con quale slancio sarai ubbidito. L'esempio del capo è determinante per l'avvenire militare e morale dell'esercito.

## La Torta della Madonna!

La «torta della Madonna» è un modo di dire molto comune nei nostri villaggi, nei quali, come si sa, si contraddistinguono le sagre dell'annata con particolari solennità anche a tavola.

Le diverse e più disparate leccornie che le buone massaie sanno ammanire o far trovare sulla favola in tali ricorrenze prendono appunto il nome del o della titolare della sagra. Così, tanto per scorazzare nel campo degli esempi, abbiamo le «nespole di Sant'Antonio»; «i ravioli di San Provino»; «i tortelli di San Giuseppe»; le «mele di Sant'Anna»; le «pesche di San Lorenzo»; i «fichi di San Michele»; le «stracagnass di San Martino»; le «coppette di Santa Lucia» e via via un'infinità d'altre specialità, fino a quella, alta sopra tutte: «la torta della Madonna». Torta casalinga, di pane sbattuto con latte e miscela d'uva passita, di pignoli, di ritagli di cedro, d'un grattugiato di limone, d'un pizzico di cannella, d'un bastone o d'una spruzzata di vaniglia e di altri intingoli o diavolerie cui la massaia avveduta sa far ricorso nelle occasioni di maggiore impegno.

Torta, quella della Madonna, che non ha epoca fissa, come sarebbe, putacaso, per i «ravioli di San Provino», in quanto che il buon vescovo si lascia festeggiare un sol volta all'anno, mentre la «torta della Madonna» c'è in febbraio, c'è ancora in marzo, la si ripete in maggio, torna in agosto, rivive in settembre e in ottobre e

non muore che in dicembre. Naturalmente, come tutti sanno, il punto culminante, vorrei quasi dire la strage della «torta della Madonna» è per il ferragosto, per la Madonna d'agosto!

Ebbene, cari camerati, ci scommetto che tutti voi che mi leggete, pochi o molti questo non importa, dico ci scommetto che almeno una volta in questo periodo di mobilitazione vi siete trovati anche voi in servizio in qualcuno dei nostri deliziosi paesini mentre cadeva la sagra della Madonna d'agosto; e per conseguenza, di certo, almeno una volta, anche voi, come me, avete dato l'assalto alle torte della Madonna ammonticchiate sulla tavola d'una casa ospitale! E allora, come c'è o si dovrebbe essere, una solidarietà nella sventura, ci sia in questo momento la solidarietà nella gioia del ricordo.

Su, dunque: da buoni camerati; tocchiamo il bicchiere e facciamo un bell'evviva alla «torta della Madonna»!

E poi, cari camerati, sentite questa. La «torta della Madonna» dell'ultimo ferragosto, ha avuto, non per me, ma sotto i miei occhi, una «coda» abbastanza interessante per via che . . . incominciò, sì, con la torta, ma l'andrà a finire, questo è poco ma sicuro, con i confetti . . . con i bionis! Si era giunti da pochi giorni in uno dei nostri ameni villaggi del piano, a ridosso d'una delle nostre magnifiche montagne. Paesino dalle case riunite a gruppi

e i gruppi sparsi sulla costa a bere tutto il sole che può piovere dal cielo in pieno agosto.

Dietro i gruppi di case, la selva e nella selva un gran bello stare, all'ombra, di giorno, e al fresco di sera. E fu appunto una sera che, tra lusco e brusco, dal campanile, che vanta un moderno e poderoso e ben intonato concerto di campane, scese un potente inatteso scampanio.

Che c'è? Che succede? Una festa? Una sagra? Sì; domani incomincia la novena della Madonna d'agosto! E la sera seguente, insieme con la gente del villaggio, presero parte alla novena alcuni soldati che furono festeggiatissimi. E ogni sera il gruppo s'infittiva a legittimo orgoglio di quella buona gente e a batticuore particolare del buon curato. La sera dell'antivigliata, quella birba sorniona d'un sergente maggiore, che si era trovato fra la centuria di soldati frequentanti la novena, all'uscita dalla funzione, fece correre la domanda se tutti fossero d'accordo, di partecipare in gruppo alla processione di ferragosto.

Avutane risposta d'unanime affermazione, egli s'interpose per il consenso del comandante e poi per l'annuncio ufficiale al parroco che gradì immensamente la decisione commentandola con poche misteriose parole: — Sarete contenti; ci penso io! —

(Continuazione.)